evropský sociální fond v ČR | EVROPSKÁ UNIE | MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY | OP Vzdělávání pro konkurenceschopnost
INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Complaints – Wordstock

<u>*I Vocabulary:*</u>

cancel	*zrušit*	***in accordance with***	*v souladu s, ve shodě s*
a cause	*příčina*	***in damaged condition***	*v poškozeném stavu*
cause	*zapříčinit, způsobit*	***investigate***	*vyšetřit*
claim	*domáhat se, žádat*	***low quality***	*nízká kvalita*
compensation	*odškodnění*	***point out***	*upozornit na*
complain	*reklamovat, stěžovat si*	***refer to***	*odvolávat se na*
a complaint	*reklamace, stížnost*	***replace the goods***	*nahradit zboží*
a consignment	*zásilka*	***request***	*požadavek, žádost*
damages	*náhrada škod*	***satisfactory***	*uspokojivý*
a delay	*zpoždění*	***settle the matter***	*urovnat záležitost*
disappoint	*zklamat*	***shortage***	*deficit, úbytek*
an explanation	*vysvětlení*	***unpack***	*rozbalit*
give sb. satisfaction	*uspokojit n.*	***unsuitable packing***	*nevhodné balení*

<u>*II Opening phrases:*</u>

1 We thank you for your consignment but we are sorry to say that it has not given us much satisfaction / it was not satisfactory.
Děkujeme Vám za zásilku, ale sdělujeme Vám, že nás bohužel příliš neuspokojila.

2 We refer to our order and regret to say that the shipment/consignment arrived in damaged condition.
Odvoláváme se na naši objednávku a s politováním Vám sdělujeme, že zásilka došla v poškozeném stavu.

<u>*III Reasons for complaints:*</u>

3 This delay caused us great/serious trouble.
Toto zpoždění nám způsobilo značné (vážné) potíže.

4 If we do not get the goods by August 10, we will have to cancel the order.
Nedostaneme-li zboží do 10. srpna, budeme nuceni objednávku zrušit.

5 We regret to have to complain of the low/inferior quality.
Bohužel si musíme stěžovat na nízkou/podřadnou jakost.

6 On unpacking/opening the cases we have found that part of the goods is badly damaged.
Když jsme bedny rozbalili (otevřeli), zjistili jsme, že část zboží je vážně poškozena.

7 We must point out that the weight is 100 kg less.
Musíme Vás upozornit na to, že hmotnost je o 100 kg menší.

8 The consignment contains only 30 boxes instead of 34 boxes as stated in our order.
V zásilce je pouze 30 krabic místo 34 krabic, jak se uvádí v naší objednávce.

9 It is quite clear that the damage was caused by unsuitable packing.
Je zcela jasné, že škoda byla způsobena nevhodným balením.

<u>*IV Closing phrases:*</u>

10 In view of these facts we claim from you damages/ compensation to the amount of $350.00.
Vzhledem k těmto skutečnostem žádáme od Vás náhradu ve výši $350,00.

11 We are sure you will not disappoint us in meeting this reasonable request.
Jistě nás nezklamete a této odůvodněné žádosti vyhovíte.

12 We hope that further orders will be dispatched strictly in accordance with our instructions.
Doufáme, že další objednávky budou odeslány přesně podle našich pokynů.

13 We would like to ask you to investigate the matter and let us have your comments.
Žádáme Vás, abyste záležitost prošetřili a sdělili nám své závěry.

zdroj: doc. dr. Josef PYTELKA. Angličtina pro ekonomické obory (odborné texty a korespondence). Státní pedagogické nakladatelství, 1996.
A. ASHLEY. Oxford Handbook of Commercial Correspondence. Oxford University Press 2007